



РАЙНХАРД ШТАУПЕ

# ГАВАНА

ЯН ПАРОВЕЛЬ



Правила игры

**Автор игры Райнхард Штаупе  
Художник Ян Паровель**

## Об игре

*¡Bienvenidos a La Habana! Добро пожаловать в Гавану!* Вам предстоит помочь застроить столицу Кубы, чтобы превратить её в великолепный город, которым Гавана является в наши дни. С помощью карт действий получайте **строительные материалы, деньги и рабочих**. Используйте эти ресурсы для строительства самых красивых зданий и получения очков престижа. И не забывайте о безопасности: в округе полно грабителей, которые могут встать у вас на пути!

**Чтобы победить**, вы должны стать первым игроком, набравшим необходимое количество очков престижа (ОП): 25 ОП для 2 игроков, 20 ОП для 3 игроков и 15 ОП для 4 игроков.

## Состав игры

- **80 фишек строительных материалов** (по 10 фишек кирпичей белого, жёлтого, зелёного и красного цвета, 40 серых фишек щебня)
- **4 набора по 13 карт действий** (по 1 набору для каждого игрока)
- **34 карты построек**
- **карта ресурсов**
- **15 фишек рабочих**
- **60 монет номиналом 1 песо**
- **джутовый мешочек**



**Примечание.** Для сохранения аутентичности и передачи атмосферы Гаваны карты действий представлены на испанском языке, а мешочек выполнен из джутовой ткани.

## Карты построек

### Лицевая сторона – план постройки



Стоимость строительства:  
ресурсы, необходимые  
для постройки

### Оборотная сторона – законченная постройка



ОП, получаемые за  
законченную постройку

На картах построек изображены реально существующие здания, дороги, статуи и другие объекты, которые можно найти в Гаване.

## Карта ресурсов



## Подготовка к игре

Каждый игрок получает набор из **13 карт действий** с рубашкой одного цвета, **1 песо**, **1 щепень**. Оставшиеся фишки щебня и все фишки кирпичей поместите в мешочек и хорошо перемешайте.

Сформируйте общий запас из монет и рабочих, разместив их на столе так, чтобы все игроки могли до них дотянуться.

Перемешайте карты построек и положите на стол стопкой лицевой стороной с планом постройки вверх, затем возьмите карты с верха стопки и положите в 2 ряда по 6 карт лицевой стороной вверх.

**Примечание.** Когда вы выложили карты построек, убедитесь в том, что хотя бы одна из 4 крайних карт является картой, приносящей 1, 2 или 3 ОП. При необходимости замените одну из карт, чтобы она соответствовала этому условию.

Наконец, разместите на карте ресурсов 3 песо и 3 случайные фишки из мешочка.



## Ход игры

В 1-м раунде каждый игрок выбирает 2 карты действия из руки и выкладывает на стол перед собой лицевой стороной вниз. Когда все игроки сделали выбор, они открывают лежащие перед ними карты.

*С этого момента текущий и последующие раунды будут состоять из 4 фаз.*

*Фаза 1 – Определение инициативы*

*Фаза 2 – Выполнение действий и строительство*

*Фаза 3 – Пополнение ресурсов*

*Фаза 4 – Замена карт*

### Фаза 1 – Определение инициативы

В «Гаване» **порядок хода меняется от раунда к раунду**. Игроки ходят в порядке значения инициативы, **от меньшего к большему**.

Значение инициативы определяется комбинацией цифр на картах, лежащих перед игроком. Всегда размещайте карту с меньшим значением слева от карты с большим значением, так чтобы полученное значение инициативы было как можно меньше.

*Рома сыграл карты со значениями «6» и «5». Он кладёт карту с «5» слева от карты с «6». Значение его инициативы равно 56.*

*Юля сыграла карты со значениями «2» и «4». Она кладёт карту с «2» слева от карты с «4». Значение её инициативы равно 24.*

*Иван сыграл карты со значениями «7» и «5». Он кладёт карту с «5» слева от карты с «7». Значение его инициативы 57.*

*Таким образом Юля ходит первой, так как у неё наименьший показатель инициативы [24], затем ходит Рома [56], а последним ходит Иван [57].*



**В случае, если у нескольких игроков совпадает значение инициативы,** первым ходит тот, кто на данный момент получил меньше ОП. Если ничья сохраняется, первым ходит тот, у кого меньше фишек кирпичей. Если кирпичей поровну, то первым ходит тот, у кого меньше монет. Если и монет одинаковое количество, сперва ходит игрок, у кого меньше рабочих. Если количество рабочих также равно, первым будет игрок, у которого меньше щебня. Если у претендентов одинаковое количество всех ресурсов, право ходить раньше достаётся младшему по возрасту игроку.

*Таким образом выбранные карты не только позволяют вам выполнить действия, но и определяют вашу инициативу. Вам решать: играть карты из-за полезности действий или из-за выгодных значений.*

## **Фаза 2 – Выполнение действий и строительство**

После определения инициативы игроки по очереди **выполняют действия на сыгранных ими картах.** Действия могут быть выполнены в любой последовательности. Подробное описание каждого из возможных 13 действий ищите в конце правил.

Выполнив 2 действия, игрок может **завершить любое количество построек.** Для этого он должен оплатить стоимость строительства, указанную в нижней части выбранной карты постройки, забрать карту и перевернуть её на сторону с законченной постройкой. Завершив постройку, он получает указанные на ней ОП.

**Для строительства доступны только крайние карты в рядах.** Когда постройка завершена и игрок забирает карту себе, следующая карта становится доступной для строительства. Если вы хотите завершить сразу несколько построек, вы можете выбрать карты в любом из двух рядов с любого края.



Если после того, как вы завершили постройку, **в ряду осталось только 2 карты**, возьмите из стопки карт построек 4 верхние карты и разместите их **между** 2 оставшимися картами, так чтобы эти оставшиеся карты стали новыми крайними картами, доступными для строительства.



**Кирпичи и щебень**, которые тратятся для завершения постройки, убираются **в коробку**, в то время как **монеты и рабочие** возвращаются **в общий запас**.

*Всё как в реальной жизни: потраченные на строительство материалы нельзя использовать повторно, в отличие от денег и рабочих.*

## Правило «5 к 1»

В свой ход во время строительства игрок может обменять ресурсы в следующем соотношении:

- 5 🟡 на 1 🌟 (но нельзя получить 5 🟡 за 1 🌟),

- 5 🟤 на 1 🟡/🟢/🟠 (но нельзя получить 5 🟤 за 1 🟡/🟢/🟠!).

Игрок может произвести обмен ресурсов **любое количество раз**.

Когда игрок выполнил 2 действия и при желании завершил постройку, он заканчивает свой ход и передаёт право хода следующему игроку в порядке значений инициативы.

Как только все игроки завершили свой ход, переходите к фазе пополнения ресурсов.

### Фаза 3 – Пополнение ресурсов

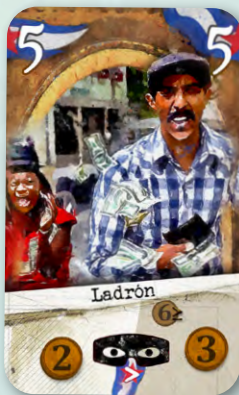
Вне зависимости от того, остались ли на карте ресурсов монеты и/или строительные материалы, в этой фазе всегда добавляйте на эту карту **по 3 песо** и **3 случайных фишки строительных материалов** из мешочка.



### Фаза 4 – Замена карт

В последней фазе раунда каждый игрок решает, какую из 2 лежащих перед ним карт он хочет оставить, т.е. он сможет выполнить действие этой карты ещё раз в следующем раунде, а какую карту сбросить и сыграть вместо неё новую карту.

В порядке хода текущего раунда, согласно значению инициативы, каждый игрок по очереди выбирает **по 1 карте из руки**, размещает её перед собой лицевой стороной вниз и отправляет карту, которую он хочет сбросить, в свою личную стопку сброса лицевой стороной вниз.



Таким образом остальные игроки точно знают одно из действий, которые будет выполнять каждый из их соперников, и могут попробовать предсказать второе.

Когда все игроки сыграли по 1 карте действия, они одновременно открывают только что выложенные карты.

**Примечание.** Если, после того как вы сыграли карту действия, у вас в руке осталось 2 карты, возьмите все карты из своей стопки сброса в руку.

После фазы 4 переходите к новому раунду, начиная с определения инициативы в фазе 1.

## Конец игры

Игра заканчивается **сразу же**, как только один из игроков набрал минимально необходимое количество ОП:

- 25 ОП для 2 игроков,
- 20 ОП для 3 игроков,
- 15 ОП для 4 игроков.

Рекомендуем играть карты действия с небольшим значением ближе к концу игры, чтобы получить преимущество в инициативе и иметь возможность выбить почву из-под ног противников, сделав ход раньше других игроков.

**Примечание.** В редких случаях, когда все постройки были завершены или все фишки строительных материалов были использованы и возвращены в коробку, игра немедленно заканчивается. В этой ситуации побеждает игрок, набравший наибольшее количество ОП.

## Описание карт действия



### 0. Siesta ['sjesta]/ Сиеста

Эффекта нет. Даёт игроку возможность перехватить первенство по инициативе, чтобы ходить раньше соперников.



### 1. Guardaespaldas ['wa'daes'paldas]/ Телохранитель

Вы защищены от действий всех других игроков. Никто не сможет украсть или забрать у вас ресурсы.



### 2. Mendigo [men'di'o] / Нищий

Возьмите 1 песо из общего запаса.

### 2. Reciclaje [re'ik'laxe] / Переработка

Сбросьте 1 карту из руки и возьмите 1 карту действия из своей стопки сброса. Покажите эту карту соперникам.



### 3. Ruina ['ruina] / Снос

Вы **можете** избавиться от 1 крайней карты постройки в любом ряду, вернув её в коробку. В течение раунда это действие может быть выполнено **только 1 раз**, независимо от количества игроков, которые сыграли эту карту действия.

### 3. Escombros [es'komb'os] / Щебень

Возьмите весь щебень с карты ресурсов.




### 4. Obreros [o'breros] / Рабочие

Если вы первый игрок, который выполняет данное действие в текущем раунде, возьмите 2 рабочих из общего запаса. В ином случае возьмите только 1 рабочего.



#### 4. Arquitecto [arki'tekto] / Архитектор

Возьмите 1 рабочего из общего запаса. Эта карта должны лежать перед вами для завершения некоторых построек, на которых есть символ  рядом со стоимостью строительства. В отличие от ресурсов (строительных материалов, денег и рабочих) эта карта не возвращается в коробку и не сбрасывается после использования для строительства. Как и в реальной жизни, знания остаются при вас.



#### 6. Receptador [resepta'dor] / Укрыватель краденого

Украдите 1 строительный материал любого цвета у любого игрока, который будет ходить после вас. Если у выбранного игрока **4 или более цветных кирпичей**, украдите у него 2 любых материала.

#### 7. Contrabando [kontra'vando] / Контрабанда

Если вы первый игрок, который выполняет данное действие в текущем раунде, **возьмите из мешочка 2 случайных фишки** или **1 фишку по вашему выбору**. В ином случае возьмите из мешочка **1 случайную фишку**.



#### 8. Empresario [empre'sarjo] / Предприниматель

Возьмите с карты ресурсов половину монет с округлением в большую сторону.

#### 9. Mama [ma'ma] / Мама

Возьмите с карты ресурсов половину кирпичей и половину щебня с округлением в большую сторону для обоих строительных материалов.





© IGIARI, 2024  
Все права защищены  
[www.igiari.com](http://www.igiari.com)



Ещё больше игр на сайте [evrikus.ru](http://evrikus.ru)